



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (ii)

PART II—Section 3—Sub-section (ii)

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 1472]

नई दिल्ली, मंगलवार, सितम्बर 15, 2009/भाद्र 24, 1931

No. 1472]

NEW DELHI, TUESDAY, SEPTEMBER 15, 2009/BHADRA 24, 1931

विदेश मंत्रालय

आदेश

नई दिल्ली, 15 सितम्बर, 2009

का.आ. 2374(अ).—केन्द्रीय सरकार संयुक्त राष्ट्र (सुरक्षा परिषद्) अधिनियम, 1947 (1947 का 43) की धारा 2 द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य के संबंध में सुरक्षा परिषद् के संकल्प का क्रियान्वयन आदेश का.आ. 131(अ), तारीख 7 फरवरी, 2007 में निम्नलिखित संशोधन करती है, अर्थात् :—

1. (1) इस आदेश का संक्षिप्त नाम कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य के संबंध में सुरक्षा परिषद् के संकल्प का क्रियान्वयन (संशोधन) आदेश, 2009 है।
- (2) यह राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होगा।
2. कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य के संबंध में सुरक्षा परिषद् के संकल्प का क्रियान्वयन आदेश, 2007 (जिसे इसमें इसके पश्चात् उक्त आदेश कहा गया है) में, प्रस्तावना के, पहले पैरा में, "अनुसूची" शब्द के स्थान पर "अनुसूची-I" शब्द और अंक रखे जाएंगे।
3. उक्त आदेश के पैरा 2 के, उप-पैरा (क) में अंगीकार किया गया था शब्दों के पश्चात् "और इसके अंतर्गत संकल्प 1874 (2009) भी है" शब्द, अंक और कोष्ठक अंतःस्थापित किए जाएंगे।
4. उक्त आदेश के पैरा 3 में—
  - (i) उप-पैरा (क) में—
    - (क) "आपूर्ति, विक्रय अथवा अंतरण" शब्दों के पश्चात् "जिसके अंतर्गत प्रशिक्षण, सलाह, सेवा अथवा किसी रीति में सहायता" शब्द अंतःस्थापित किए जाएंगे;
    - (ख) मद (i) में, "पारंपरिक हथियारों से संबद्ध संयुक्त राष्ट्र रजिस्टर" शब्दों के पश्चात् "और सभी अन्य शस्त्र" शब्द अंतःस्थापित किए जाएंगे;

- (ग) मद (ii) में, "एस/2006/815" अक्षर और अंकों के पश्चात् " (एस/2009/205 दस्तावेज सहित) आईएनएफसीआईआरसी/254/रेव. 9/भाग 1क और आईएनएफसीआईआरसी/254/रेव.7/ भाग 2क " शब्द, अक्षर, अंक और कोष्ठक अंतःस्थापित किए जाएंगे।
- (ii) उप-पैरा (घ) में "समिति द्वारा अथवा सुरक्षा परिषद द्वारा पदाभिहित व्यक्तियों अथवा इकाईयाँ " शब्दों के बाद " जैसा कि अनुसूची- II में सूचीबद्ध किया गया है " शब्द अंतःस्थापित किए जाएंगे।
- (iii) उप-पैरा (ङ.) में "अपने राज्यक्षेत्रों में " शब्दों के पश्चात् " अनुसूची- II में सूचीबद्ध किए गए " शब्द अंतःस्थापित किए जाएंगे।
- (iv) उप-पैरा (च) के पश्चात् निम्नलिखित उप-पैरा अंतःस्थापित किए जाएंगे, अर्थात् :-
- "(छ) तत्समय प्रवृत्त सभी विधियों के उपबंधों के अनुसार कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य से आने और उसको जाने वाले सभी स्थोरा का, जिसमें समुद्र पत्तन और वायु पत्तन भी शामिल हैं, निरीक्षण करना, यदि यह विश्वास करने का युक्तियुक्त आधार है कि ऐसे स्थोरा में ऐसी सामग्रियां हैं जिनकी आपूर्ति, बिक्री, अंतरण या निर्यात उपरोक्त उप-पैरा (क), (ख) और (ग) के अधीन प्रतिषिद्ध हैं, निरीक्षण करना;
- (ज) यदि ऐसी सूचना है जो यह विश्वास करने का युक्तियुक्त आधार प्रदान करती है कि ऐसे जलयान के स्थोरा में ऐसी सामग्री है, जिनकी आपूर्ति, बिक्री, अंतरण अथवा निर्यात उपरोक्त उप-पैरा (क), (ख) और (ग) के अनुसार प्रतिषिद्ध है तो ध्वज राष्ट्र की सहमति से समुद्र में ऐसे जलयानों का निरीक्षण करना और यदि ध्वज राष्ट्र समुद्र पर निरीक्षण की सहमति नहीं देता तो ध्वज राष्ट्र उस पोत को किसी समुचित ओर सुविधाजनक पत्तन पर जाने का निर्देश देगा ताकि स्थानीय प्राधिकारियों द्वारा उसका अपेक्षित निरीक्षण किया जा सके;
- (झ) उपरोक्त उप-पैरा (क) (ख) और (ग) के अधीन आपूर्ति, बिक्री, स्थानांतरण और निर्यात के लिए प्रतिषिद्ध अथवा उपरोक्त पैरा (छ), (ज) के अनुसार किए गए निरीक्षण के दौरान शिनाख्त की गई मदों को, केंद्रीय सरकार की सहमति प्राप्त करने के पश्चात् अभिगृहीत करना और उनका व्ययन करना;
- (ञ) उपरोक्त उप-पैरा (छ) (ज) और (झ) के अनुसार किए गए निरीक्षण, अभिग्रहण और व्ययन संबंधी सुसंगत विवरणों वाली रिपोर्टें तत्काल समिति को प्रस्तुत करना;
- (ट) यदि यह विश्वास करने के युक्तिसंगत आधार हैं कि किन्हीं पोतों में ऐसी मदों का वहन किया जा रहा है उपरोक्त उप-पैरा (क) (ख) और (ग) के अधीन, जिनकी आपूर्ति, बिक्री, अंतरण अथवा निर्यात प्रतिषिद्ध है तो भारतीय राष्ट्रिकों द्वारा अथवा भारत से ऐसे जलयानों के लिए ईंधन अथवा रसद की आपूर्ति अथवा अन्य सेवाएं जैसी तलघर सेवाएं प्रदान किए जाने को प्रतिषिद्ध करना।"

5. उक्त आदेश से उपाबद्ध अनुसूची को उसकी अनुसूची-1 के रूप में पुनर्संख्यांकित किया जाएगा और इस प्रकार पुनर्संख्यांकित अनुसूची-1 के पश्चात निम्नलिखित अनुसूची अंतःस्थापित की जाएगी, अर्थात्

**अनुसूची 2**  
(पैरा 3 (घ) और 3 (ङ) देखें)

निकायः

समिति निम्नलिखित निकायों को संकल्प 1718 (2006) के उपबंधों और पैरा 8(घ) में अधिरोपित उपायों के अध्यक्षीन अभिहित करती है।

(1) कोरिया माईनिंग डेवलपमेंट ट्रेडिंग कॉरपोरेशन (जिसे चांगवांग सिनयोंग कोरोइरात्वीव के नाम से भी जाना जाता है तथा एक्सटर्नल टेक्नोलॉजी जनरल कॉरपोरेशन के नाम से भी जाना जाता है, डीपीआरकेएन माईनिंग डेवलपमेंट ट्रेडिंग कॉरपोरेशन व "केएमओआईडी" के नाम से भी जाना जाता है), मध्य जिला, योंगयांग, कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य। प्रमुख हथियार व्यापारी और बैलिस्टिक मिसाइल और पारम्परिक हथियारों से संबंधित माल और उपस्करों के मुख्य निर्यातक।

(2) कोरिया रयानवांग जनरल कॉरपोरेशन (जिसे कोरिया चांगवांग जनरल कॉरपोरेशन के नाम से तथा पूर्व में लेआंगाकसन जेनरल ट्रेडिंग कॉरपोरेशन के नाम से जाना जाता था) पोदोंगगांग जिला, प्योंगयांग, कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य कोरिया, कोरिया जन गणराज्य के रक्षा उद्योगों के अर्जन व देश की सैन्य सामग्री के विक्रयों को समर्थन के लिए विशेषज्ञता प्राप्त रक्षा प्रतिष्ठान समूह)

(3) तानचोन वाणिज्यिक बैंक (जिसे पूर्व में चांगवांग क्रेडिट बैंक व उससे पहले कोरिया चांगवांग क्रेडिट बैंक के नाम से जाना जाता था) साईमुल I-डांग पियोंगेचोन जिला, कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य, पारम्परिक हथियारों बैलिस्टिक मिसाइल व ऐसे शस्त्रों के समंजन और विनिर्माण से संबंधित माल के विक्रयों के लिए कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य का मुख्य वित्तीय निकाय।

#### 4. नामचोंगेंग ट्रेडिंग कारपोरेशन

वर्णन: नामचोंगेंग कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य में जनरल ब्यूरो ऑफ़ एंटामिक एनर्जी (जीबीईई) का अधीनस्थ एक व्यापारिक कंपनी है। नामचोंगेंग जापानी मूल के निर्वात पंपों के उपापन में शामिल रहा है, जिनकी पहचान कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य के एक नाभिकीय संयंत्र में की गयी थी तथा साथ ही यह जर्मनी के किसी व्यक्ति से जुड़े नाभिकीय उपापनों में भी शामिल रहा है। 1990 के दशक के बाद से ही यह विशेष रूप से यूरेनियम संवर्धन के लिए उपयुक्त एल्युमीनियम ट्यूबों और अन्य उपकरणों की खरीद में भी शामिल रहा है। इसका प्रतिनिधि एक पूर्व राजनयिक है, जिसने 2007 में अंतर्राष्ट्रीय परमाणु ऊर्जा अभिकरण द्वारा योंगब्योन नाभिकीय संयंत्रों के निरीक्षण हेतु कोरिया लोकतांत्रिक जन

गणराज्य के प्रतिनिधि के रूप में कार्य किया था। कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य के पिछली प्रसार क्रियाकलापों को देखते हुए नामचोंगैंग के क्रियान्वयन गंभीर चिंता के विषय हैं।

अवस्थिति: प्योंगयांग, कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य

उर्फ: एनसीजी; नामचोंगैंग ट्रेडिंग; नामचोंगैंग कारपोरेशन; नोमचोंगैंग ट्रेडिंग कंपनी, नामचोंगैंग ट्रेडिंग कारपोरेशन।

### 5. हांगकांग इलेक्ट्रानिक्स

वर्णन: तानचोन कॉमर्शियल बैंक तथा कोमिड के स्वामित्वाधीन अथवा नियंत्रणाधीन अथवा उसके लिए अथवा उसकी ओर से कार्यरत हांगकांग इलेक्ट्रानिक्स ने वर्ष 2007 से ही तानचोन कॉमर्शियल बैंक तथा कोमिड (दोनों को अप्रैल, 2009 में समिति द्वारा पदाभिहित किया गया) की ओर से प्रसार से जुड़े लाखों डालर अंतरित किए हैं। कोमिड की ओर से हांगकांग इलेक्ट्रानिक्स ने इरान से कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य में धन के अंतरण को सुविधाजनक बनाया।

अवस्थिति: सनाई सेंट, किश द्वीप ईरान

उर्फ: हांगकांग इलेक्ट्रानिक्स किश क.

### 6. कोरिया ह्योक्सिन ट्रेडिंग कारपोरेशन

वर्णन: कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य में प्योंगयांग में आधारित एक कंपनी जो कोरिया रयांगबोंग जनरल कारपोरेशन (अप्रैल, 2009 में समिति द्वारा नामित) की अधीनस्थ कंपनी है और सामूहिक विनाश के हथियारों का विकास करने में शामिल है।

अवस्थिति: रेकवॉन-डोंग, पोथोंगांग जिला, प्योंगयांग, कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य

उर्फ: कोरिया ह्योक्सिन एक्सपोर्ट एंड इम्पोर्ट कारपोरेशन

### 7. जनरल ब्यूरो ऑफ एटोमिक एनर्जी (जीबीआई)

वर्णन: जीबीआई कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य के नाभिकीय कार्यक्रम के लिए जिम्मेदार है, जिसमें योंगव्योन नाभिकीय अनुसंधान केंद्र और इसके 5एमडब्ल्यूई (25 मेगावाट) के प्लूटोनियम उत्पादन अनुसंधान रिएक्टर के साथ-साथ इसके ईंधन उत्पादन एवं पुनर्प्रसंस्करण संयंत्र शामिल हैं। जीबीआई ने अंतर्राष्ट्रीय परमाणु ऊर्जा एजेंसी के साथ नाभिकीय मुद्दों पर बैठकें व विचार-विमर्श किए हैं। जीबीआई कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य सरकार की प्रमुख एजेंसी है, जो योंगव्योन नाभिकीय अनुसंधान केंद्र के प्रचालन सहित अन्य नाभिकीय कार्यक्रमों का प्रेक्षण करती है।

अवस्थिति: हाकुडोंग, प्योगचेन जिला, प्योगयांग, कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य

उर्फ: जनरल डिपार्टमेंट ऑफ एटोमिक एनर्जी (जीडीएई)

### 8. कोरियन तांगुन ट्रेडिंग कारपोरेशन

विवरण: कोरियन तांगुन ट्रेडिंग कारपोरेशन कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य की प्राकृतिक विज्ञान द्वितीय अकादमी का एक अधीनस्थ कार्यालय है और मुख्य रूप से कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य के रक्षा अनुसंधान एवं विकास कार्यक्रमों को सहायता प्रदान करने के लिए सामग्री एवं प्रौद्योगिकी को उपाप्त करने के लिए उत्तरदायी है, जिसमें कि संगत बहुपक्षीय नियंत्रण व्यवस्थाओं के अंतर्गत नियंत्रित अथवा प्रतिबंधित सामग्रियों सहित सामूहिक विनाश के हथियार और प्रक्षेपण प्रणाली कार्यक्रम एवं उनका प्रापण शामिल है किंतु सिर्फ यहीं तक सीमित नहीं है।

अवस्थिति: प्योगयांग, कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य

समनुषांगियों पर टिप्पणी: समिति विगत में नामित इकाइयों की ओर से अथवा उनके निर्देशों पर कार्यरत इकाइयों की शीघ्रतापूर्वक पहचान करने का कार्य जारी रखने पर सहमत है। इस संदर्भ में समिति यह स्मरण कराती है कि सदस्य राज्य कि वे समिति अथवा सुरक्षा परिषद द्वारा पदाभिहित व्यक्तियों या निकायों के साथ ही तथा साथ ही नामित निकायों के निदेश पर अथवा उनकी ओर से कार्यरत व्यक्तियों या निकायों पर संकल्प 17/8(2006) पैरा 8(क) में उल्लिखित उपाय अधिरोपित करने के लिए बाध्य हैं।

संकल्प 1718 (2006) के पैरा 8(क)(ii) में उल्लिखित उपायों के अध्यक्षीन माल:

1. "विद्युत डिस्चार्ज यांत्रिक (ईडीएम) मशीन में प्रयोग करने के लिए अभिकल्पित अथवा विनिर्दिष्ट ग्रेफाइट", और

2. "परा-आर्म्ड फाइबर (केवलर तथा केवलर जैसे अन्य) फिलामेंट और टेप"

टिप्पणी: समिति संकल्प 1718(2006) के पैरा 8(क)(ii) और 8(क)(ii) के प्रयोजनार्थ विनिर्दिष्ट की जाने वाली अतिरिक्त वस्तुओं, माल, उपकरणों, सामग्रियों एवं प्रौद्योगिकी की पहचान करने के लिए तत्परतापूर्वक कार्य जारी रखने पर सहमत है। समिति का आशय है कि निम्नलिखित प्रत्येक श्रेणी में मद का स्पष्ट रूप से उल्लेख किया जाए: (1) दोहरे उपयोग की संवेदनशील वस्तुएं, (2) बैलिस्टिक मिसाइल से संबंधित मदें और (3) नाभिकीय मदें। समिति सुरक्षा परिषद को भेजे जाने वाली अपनी नियमित रिपोर्ट में अपने प्रयासों पर नवीनतम सूचना प्रदान करेगी।

संकल्प 1718 (2006) के पैरा 8(घ) और (ड.) में अधिरोपित उपायों के अध्यक्षीन व्यक्ति:

33775 A68-2

1. युन हो-जिन-नामचोंगांग ट्रेडिंग कॉरपोरेशन के निदेशक; यूरेनियम संवर्धन कार्यक्रम के लिए आवश्यक सामग्रियों के आयात को देखते हैं। (अतिरिक्त सूचना: जन्म- 13 अक्टूबर, 1944, युन हो-चिन के रूप में भी जाने जाते हैं।) -
2. री जे-सोन: कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य के नाभिकीय कार्यक्रम को निर्देशित करने वाली मुख्य एजेंसी जनरल ब्यूरो ऑफ एटोमिक एनर्जी (जीबीआई) के निदेशक; यांगब्योन नाभिकीय अनुसंधान केंद्र और नामचोंगांग ट्रेडिंग कारपोरेशन के जीबीआई प्रबंध सहित कई नाभिकीय प्रयासों में शामिल हैं (अतिरिक्त सूचना: जन्म: 1938; री जे-सोन के नाम से भी जाने जाते हैं।)
3. ह्वांग सोक-हवा जनरल ब्यूरो ऑफ एटोमिक एनर्जी (जीबीआई) में निदेशक; जीबीआई में विज्ञानी मार्गदर्शी ब्यूरो के प्रमुख के रूप में कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य के नाभिकीय कार्यक्रम में शामिल; के लिए संयुक्त नाभिकीय अनुसंधान संस्थान के नियंत्रण में विज्ञान समिति में कार्य कर चुके हैं।
4. रि होंग-सोप: यांगब्योन नाभिकीय अनुसंधान केंद्र के भूतपूर्व निदेशक; हथियारों के ग्रेड के प्लुटोनियम के उत्पादन में सहायक तीन मुख्य सुविधाओं- वेपनग्रेड प्लुटोनियम ईंधन उत्पादन सुविधा, नाभिकीय रिएक्टर और पुनःप्रसंस्करण संयंत्र का कार्य देखते हैं। (अतिरिक्त सूचना: जन्म 1940)
5. हान यु-रो: कोरिया लोकतांत्रिक जन गणराज्य के बैलिस्टिक मिसाइल कार्यक्रम में शामिल कोरिया रॉकेट्स जनरल ट्रेडिंग कारपोरेशन के निदेशक।

[फा. सं. आई-1/104/1/09]

गदाम धर्मै, संयुक्त सचिव

टिप्पणी : मूल अधिसूचना भारत के राजपत्र असाधारण भाग-2 खंड 3(II) में तारीख 7 फरवरी, 2007 की अधिसूचना सं.का.आ. 131(अ) के अधीन प्रकाशित की गई थी।

## MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS

## ORDER

New Delhi, the 15th September, 2009

**S.O. 2374(E).**— In exercise of the powers conferred by section 2 of the United Nations (Security Council) Act, 1947 (43 of 1947), the Central Government hereby makes the following amendments in the Implementation of Security Council Resolution on Democratic People's Republic of Korea Order, 2007, namely:-

1. (1) This Order may be called the Implementation of Security Council Resolution on Democratic People's Republic of Korea (Amendment) Order, 2009.
- (2) It shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette.
2. In the Implementation of Security Council Resolution on Democratic People's Republic of Korea Order, 2007 (hereinafter referred to as the said Order), in the preamble, in the first paragraph, for the word "Schedule", the word and letter "Schedule I" shall be substituted.
3. In the said order, in paragraph 2, in sub-paragraph (a), after the words "Republic of Korea", the words, figures and brackets "and includes the Resolution 1874(2009)" shall be inserted.
4. In the said Order in paragraph 3, -
  - (i) in sub-paragraph (a), -
    - (a) after the words "supply, sale or transfer", the words "including training, advice, service or assistance in any manner" shall be inserted;
    - (b) in item (i), after the words "the United Nations Register of Conventional Arms", the words "and all other arms" shall be inserted;
    - (c) in item (ii), after the letter and figures "S/2006/815", the words, letter, figures and brackets "(including document S/2009/205), S/2006/853\*, S/2009/364, INFCIRC/254/Rev.9/Part 1a and INFCIRC/254/Rev.7/ Part 2a", shall be inserted.
  - (ii) in sub-paragraph (d), after the words "persons or entities designated by the Committee or by the Security Council", the words "as listed in Schedule II" shall be inserted.
  - (iii) in sub-paragraph (e), after the words "persons designated by the Committee or by the Security Council", the words "as listed in Schedule II" shall be inserted.
  - (iv) after sub-paragraph (f), the following sub-paragraphs shall be inserted, namely:-
    - " (g) inspect, in accordance with, provisions of all laws for the time being in force, all cargo to and from Democratic People's Republic of Korea, including seaports and airports, if there are reasonable grounds to believe that such

3377 48/09-3

- cargo contains items the supply, sale, transfer or export of which is prohibited under sub-paragraphs (a), (b) and (c) above;
- (h) inspect vessels, with the consent of the flag State on the high seas, if there is information that provides reasonable grounds to believe that the cargo of such vessels contains items the supply, sale, transfer, or export of which is prohibited under sub-paragraphs (a), (b) and (c) above and if the flag State does not consent to inspection on the high seas, the flag State shall direct the vessel to proceed to an appropriate and convenient port for the required inspection by the local authorities;
- (i) seize and dispose of items the supply, sale, transfer or export of which is prohibited under sub-paragraphs (a), (b) and (c) above or that are identified in inspections pursuant to paragraphs (g) and (h) above, after obtaining the consent of the Central Government;
- (j) submit promptly to the Committee reports containing relevant details on the inspection, seizure and disposal carried out in pursuant to sub-paragraphs (g), (h) and (i) above;
- (k) prohibit the provision by Indian nationals or from India of bunkering services, such as provision of fuel or supplies, or other servicing of vessels, if there are reasonable grounds to believe that they are carrying items the supply, sale, transfer or export of which are prohibited under sub-paragraphs (a), (b) and (c), above."

5. The SCHEDULE appended to the said Order shall be renumbered as SCHEDULE I thereof, and after the SCHEDULE I so renumbered, the following schedule shall be inserted, namely:-

#### "SCHEDULE II

[See paragraph 3(d) and 3(e)]

#### Entities

Entities subject to the provisions of and the measures imposed in paragraph 8 (d) of resolution 1718 (2006):-

**1 Korea Mining Development Trading Corporation** (Also known as Changgwang Sinyong Coroiratuib; also known as External Technology General Corporation; also known as DPRKN Mining Development Trading Cooperation; also known as "KOMID"). Central District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea. Primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

**2. Korea Ryonbong General Corporation** (Also known as Korea Yonbong General Corporation; formerly known as Lyongaksan General Trading Corporation). Pot'onggang District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea. Defence conglomerate specializing in acquisition for defence industries of the Democratic People's Republic of Korea and support to that country's military-related sales:

**3. Tanchon Commercial Bank** (formerly known as Changgwang Credit Bank, formerly known as, Korea Changgwang Credit Bank) Saemul I-Dong Pyongchon District, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea Main financial entity of the Democratic People's Republic of Korea for sales of conventional arms, ballistic missiles and goods related to the assembly and manufacture of such weapons.



#### 4. NAMCHONGANG TRADING CORPORATION

Description: Namchongang is a DPRK Trading Company subordinate to the General Bureau of Atomic Energy (GBAE). Namchongang has been involved in the procurement of Japanese origin vacuum pumps that were identified at a DPRK nuclear facility, as well as nuclear-related procurement associated with a German individual. It has further been involved in the purchase of aluminum tubes and other equipment specifically suitable for a uranium enrichment program from the late 1990s. Its representative is a former diplomat who served as DPRK's representatives for the IAEA inspection of the Yongbyon nuclear facilities in 2007. namchongang's proliferation activities are of grave concern given the DPRK's past proliferation activities.

Location: Pyongyang, DPRK.

A.K.A.: NCG, NAMCHONGANG TRADING; NAM CHON GANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONG GAN TRADING COPRPORATION.

#### 5. HONG KONG ELECTRONICS

Description: owned or controlled by or acts or purports to act for or on behalf of Tanchon Commercial Bank and KOMID. Hong Kong Electronics has transferred millions of dollars of proliferation-related funds on behalf of Tanchon Commercial Bank and KOMID (both designated by the Committee in April 2009) since 2007. Hong Kong Electronics has facilitated the movement of money from Iran to the DPRK on behalf of KOMID.

Location: Sanaee St., Kish Island, Iran.

A.K.A.: HONG KONG ELECTRONICS KISH CO.

#### 6. KOREA HYOKSIN TRADING CORPORATION

Description: A DPRK company based in Pyongyang that is subordinate to Korea Ryonbong General Corporation (designated by the Committee in April 2009) and is involved in the development of WMD.

Location: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK.

A.K.A.: KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION.

#### 7. GENERAL BUREAU OF ATOMIC ENERGY (GBAE)

Description: The GBAE is responsible for the DPRK's nuclear program, which includes the Yongbyon Nuclear Research Centre and its 5 MWe (25 MWt) plutonium production research reactor, as well as its fuel fabrication and reprocessing facilities. The GBAE has held nuclear-related meetings and discussions with the International Atomic Energy Agency, GBAE is the primary DPRK government agency that oversees nuclear programs, including the operation of the Yongbyon Nuclear Research Centre.

Location: Haeudong, Pyongchen District, Pyongyang, DPRK.

A.K.A.: General Department of Atomic Energy (GDAE)

## 8. KOREAN TANGUN TRADING CORPORATION

**Description:** Korean Tangun Trading Corporation is subordinate to DPRK's Second Academy of Natural Sciences and is primarily responsible for the procurement of commodities and technologies to support DPRK's defense research and development programs, including, but not limited to, WMD and delivery system programs and procurement, including materials that are controlled or prohibited under relevant multilateral control regimes.

**Location:** Pyongyang, DPRK.

### Individuals

Individuals subject to the measures imposed in paragraph 8 (d) and (e) of resolution 1718 (2006):-

1. **Yun Ho-jin:** Director of Namchongang Trading Corporation; oversees the import of items needed for the uranium enrichment program. (Additional information: born 13 October 1944; also known as Yun Ho-chin).
2. **Ri Je-son:** Director of the General Bureau of Atomic Energy (GBAE), chief agency directing DPRK's nuclear program; facilitates several nuclear endeavors including GBAB's management of Yongbyon Nuclear Research Centre and Namchongang Trading Corporation (Additional information: born 1938; also known as Ri Che-son).
3. **Hwang Sok-hwa:** Director of the General Bureau of Atomic Energy (GBAE); involved in DPRK's nuclear program; as Chief of the Scientific Guidance Bureau in the GBAB, served on the Science Committee inside the Joint Institute for Nuclear Research.
4. **Ri Hong-sop:** Former director, Yongbyon Nuclear Research Centre, oversaw three core facilities that assist in the production of weapons-grade plutonium: the Fuel Fabrication Facility, the Nuclear Reactor, and the Reprocessing Plant. (Additional information: born 1940)
5. **Han Yu-ro:** Director of Korea Ryongaksan General Trading Corporation involved in DPRK's ballistic missile program.

[F. No. AE-I/104/1/09]

GADDAM DHARMENDRA, Jt. Secy.

**Note:—** The Principal Notification was published in the Gazette of India, Extraordinary Part II, Section 3 (ii) vide notification number S.O. 131(E), dated the 7<sup>th</sup> February, 2007.